



Sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKAKAG-SARONG DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHOON
18 JUNIO 2023 • TAON A • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Patarátará

C — An Simbahan igwa nin katongdan na ipadagos an mision ni Jesu Cristo. Sa pagpadagos na ini kaipuhan an tunay na paglingkod kan mga apostoles asin mga kasalihid kaini. Ngonian yaon an mga obispo asin kapadian na ipinapadagos an mision kan Kagurangnan. Magkasararô kita sa pagpahiling kan tunay na paglingkod sa Diós asin sa kagabsan.

Antifona sa Paglaog

(Cf. S 26, 7. 9) (Tindog)
(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Hinanyoga, Kagurangnan, an sakong tingog na nag-apod saimo. Magi kang sakong tabang; hare mo ako pabayaan o isikwal, Diós sakong kaligtasan.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Akî, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasalan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pag-apod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasalan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparâ kan mga kasalan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasalan kan kinâban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Amâ, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

Diós, kusog kan mga nagsasarig saimo, kaugaying dangoga an samong mga pakimaherak, asin huli ta kun mayo ka, an kaluyahan nin tawo mayong mahahaman, danay mong iwaras an tabang kan saimong gracia, tanganing sa pag-utob kan mga tugon mo, mapaogma mi ika sa boót asin sa gibo. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan ni amo, saimong Akî, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(Exodo 19, 2-6a)

Inataman kan Diós an banwaan kan Israel. Minâwot niya na an saiyang piniling banwaan magin dayupot man sa pagkuyog kan saiyang kabôtan.

Pagbasa sa Libro nin Deúteronómio

Naghale an mga Israelita sa Rafidim asin nakaabot sa desierto nin Sinai asin nagkampo sinda sa desierto; nagkampo an Israel duman, sa tungod kan bukid. Si Moises nagtukad pasiring sa Diós. Nag-apod saiya an KAGURANGNAN hale sa bukid, na an sabi: “Siring an isasabi mo sa harong ni Jacob, asin isasabi sa mga Israelita: Kamo, nahiling nindo an ginibo ko sa Egipto, kun pâno ko kamo sinakay sa mga pakpak nin mga agila, asin dinara pasiring sakuya. Ngonian, kun dangogon nindong maray an sakong tingog, asin utobon an sakong tipan, magigi ko kamong sadiri, orog sa gabos na mga banwaan; ta sakuya an bilog na dagâ. Magigi ko kamong kahadean nin mga padi asin banal na nación.

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — **Salamat sa Dios.**

Salmo Responsorial

(Salmo 100, 1-2. 3. 5)

S — **Kita an saiyang banwaan, mga karnero kan saiyang aripumpon.**

1. Maogmang mag-awit sa KAGURANGNAN, bilog na dagâ, maglingkod sa KAGURANGNAN sa kaogmahan; maglaog sa atubang niya sa magaya-gayang awit. (S)

2. Midbidon na an KAGURANGNAN iyo an Diós; siya satô an naggibo, sadiri niya kita, an banwaan niyang kawan sa saiyang pasabsaban. (S)

3. Ta marhay an KAGURANGNAN; sagkod pa man an saiyang pagkamarahayon, asin sa sunod-sunod na kapag-arakian an saiyang kaimbodan. (S)

Ikaduwang Babasahon

(Roma 5, 6-11)

Ipinapasabot sato kan babasahon na huli ki Cristo kita nakabalik sa Amâ. Si Cristo nagadan tanganing tâwan kita nin bâgong buhay.

Pagbasa sa Surat ni San Pablo sa mga taga-Roma

Mga tugang: Ta si Cristo, mantang kita maluya pa, sa itinalaan na panahon nagadan para sa mga lapastangan. Masakit magkaigwa nin nagpapakagadan para sa sarong matanos; ta para sa marhay pwedeng magkaigwa nin mangangahas magadan. Alagad ipinapamidbid na gayo kan Diós an saiyang pagkamoot sato: kaidto pang parakasala kita, nagadan na si Cristo para sato. Ngonian pa daw na pinawâran kitang sala kan saiyang dugo? Lalo nang ililigtas kita sa kaanggotan huli saiyang! Ta kun, kaidtong kaiwal kita, ipinaki-ulân kita sa Diós huli kan kagadanan kan saiyang Akî, ngonian pa daw na naipaki-ulân na? Lalo nang makakaligtas kita huli kan saiyang buhay! Bako sana iyan, kundi pina-abaw-abaw ta an Diós huli kan Kagurangnan tang si Jesu Cristo, kun noarin nakamtan ta ngonian an pakipag-ulân.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw

(Marcos 1, 15) (Tindog)
(Sinambit kun dai inawit an Alleluia)

Allelúia, allelúia! Duminatong an kahadean kan Diós; magsolsol asin magtubod sa Evangelio. Allelúia, allelúia!

Evangelio

(Mateo 9, 36-10, 8)

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Mateo**.

B — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Pagkahiling sa katawohan, odók na naherak siya sainda, huli ta sinda nahohorasa asin nakarulukó siring sa mga karnero na mayo nin pastor. Dangan an sabi sa saiyang mga disipulos: “An aanihon dakul, alagad an mga paraani dikit; mangadyî kamo sa Kagurangnan kan aanihon, na magsubol nin mga paraani sa saiyang aanihon.” Inapod niya saiyang an dose niyang disipulos, nagtao siya sainda nin kapangyarihan sa mga maating espiritu, na makapalayas kaiyan asin makabulong kan gabos na kahelangan asin gabos na kaluyahan. Uya an ngaran kan doseng apostoles: enot, Simon, na inaapod man na Pedro, asin Andres na saiyang tugang, Santiago na akî ni Zebedeo asin Juan na saiyang tugang, Felipe asin Bartolomé, Tomas asin Mateo na parasingil nin buwis, Santiago na akî ni Alfeo asin

Tadeo, Simon na Cananeo asin Judas na Iscariote, na iyo an nagpasaluib saiyang. An doseng ini sinugo ni Jesus asin tinugon: “Dai kamo magduman sa dalan nin mga gentil, ni maglaog sa ciudad nin mga Samaritano; kundi ralakaw kamo pasiring sa mga nawawarang karnero kan harong nin Israel. Sa saindang paglakaw magharubay kamo: ‘Harani na an kahadean kan langit.’ Burulongon an mga may gadan, rilinigan an mga daoton, paralayason an mga demonio. Nag-akò kamo mayong bayad, mayong bayad man kamong magtao.”

P — Marahay na Baretâ kan Kagurangnan.

B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw

kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bago kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiyang nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, abot sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan **Espiritu Santo** ki **Virgen María**, asin nani-tawo. Ipinako pa sa **cruz para satô kan panahon ni Poncio Pilato**; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinobong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat susog sa mga kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa tóo kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daeng katapusan. Asin sa **Espiritu Santo**, **Kagurangnan** asin kagtao nin buhay: na gikan sa Ama asin sa Aki. Siya kaiba kan Amâ asin kan Akî, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profetas. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong **Simbahan**. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag, sa pagpatawad nin mga kasalan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga

gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Bilang banal na banwaan kan Diós, na inapod sa manlaen-laen na paagi tanganing magpalakop kan Marahay na Baretâ kan saiyang kahadean, darahon ta an satong mga pangangaipo sa Amâ na padagos na nagbabantay sato.

S — **Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.**

1. Tanganing an Santo Papa asin mga obispo kan Simbahan maimbod na maghulit kan mensahe ni Cristo sa bilog na kinâban, ipamibi niato sa Kagurangnan. **(S)**
2. Tanganing magtalubo kita sa karahayan asin pagkamatiniao sa pag-anduyog sa kapwa sa ngaran kan kahadean kan Diós, ipamibi niato sa Kagurangnan. **(S)**
3. Tanganing an mga para-oma bendicionan nin marahay na panahon asin magin dagyâ an ani, ipamibi niato sa Kagurangnan. **(S)**
4. Tanganing an mga naghehelang makamate nin ranga asin magkusog huli kan pagmangno nin mga nag-aataman sainda, ipamibi niato sa Kagurangnan. **(S)**
5. Tanganing an mga gadan magpahingalo sagkod pa man sa katoninongan kan kahadean ni Cristo, ipamibi niato sa Kagurangnan. **(S)**

P — Langitnon na Amâ, dakul an aanihon, alagad dikit an paraani, sa saimong pagmakulog, himatea asin tabangi kaming makisumaro sa kaogmahan sa pagpalakop kan saimong mensahe. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matiniao nag-ako kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo bunga kan dagâ asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo tinapay nin buhay.

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matiniao nag-ako kami nin arak, na idinodolot mi

saimo bunga kan balagon asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo inomon nin kalag.

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — (*Tindog*) Magpamibi kamo, mga tugang: tanganing an sako asin an saindong atang maako man lugod kan Diós Amang makakamhan.

B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Diós, namimibi kami, na huli kan kakanon kan mga atang asin huli kan sacramento ngonian, pinapakusog asin binabâgo mo an kamugtakan nin tawo, magtugot ka, na dai magkulang an tabang kan mga ini sa samong mga hawak asin kalag. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio I sa mga Domingo kan Taon

An misterio pascual asin an banwaan nin Diós

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — lítaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — Maninigo asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimong: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran huli ki Cristo samong Kagurangnan:

Makangangalas an gibo niyang ini huli kan misterio pascual, na hale sa kasâlan asin sakal kan kagadanan maapod kami sa kamurawayan na ini, na ngonian masabi kaming lahing pinili, hadeng pagkapadi, nación na banal, banwaan na sinadiri, asin ipagbareta mi minsan saen an mga kabagsikan mo, ika na nag-apod samo hale sa kadikloman pasiring sa makangangalas mong liwanag.

Kaya kaiba kan mga Angeles asin Arcangeles, kaiba kan mga Tronos asin Dominaciones, asin kaiba kan gabos na langitnon na hukbô, nag-aawit kami kan himno kan saimong kamurawayan, daing-tapos na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosanna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosanna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (*Luhod*)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (*Tindog*)

P — Natukdoan kan mga nakakaligtas na tugon...

Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos na maraot...

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan...

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan kan Kagurangnan danay na mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinában: kaheraki kami.

Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinában: kaheraki kami.

Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinában: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunion (*Luhod*)

P — Uya an Cordero kan Dios...

Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunion

(S 26, 4) (*Tindog*)

(*Sinasambit kun mayong Awit sa Comunion*)

Sarô an hinagad ko sa Kagurangnan, ini sana an kaipuhan ko, na mag-erok ako sa harong kan Kagurangnan sa gabos na aldaw kan sakong buhay.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, siring kaining saimong banal na comunion na inakò mi, na nagpapahayag kan pagkasarô nin mga paratubod saimo, magbunga man ini kan pagkasarô sa saimong Simbahan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemng Bendicion

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

An Diós na makakamhan magbendicion saindo kan saiyang pagkaherak, asin magpabolos saindo kan kaisipan nin nakakaligtas na katonongan.

B — Amen.

P — Danay kamong pakakanon sa aarogan nin pagtubod, asin tanganing kamo magtagal, pabungahon kamo sa banal na gibo.

B — Amen.

P — Birikon niya an saindong mga lakad pasiring saiya, asin ipahiling saindo an dalan nin katoninongan asin pagkamoot.

B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Diós.

